

Lexique Ferme en Anglais

Chers Partenaires,

En raison des visites importantes des clients en ce début de campagne, et vu la nécessité d'acquérir plus de vocabulaire en anglais technique, l'organisme NAK AGRO MAROC vous propose cette liste contenant les mots primordiaux utilisés dans le domaine agricole, essentiellement au niveau des fermes.

Nous consacrerons notre prochaine revue d'infos Incha Allah, au lexique utilisé au niveau des industries agro-alimentaires, traduit en anglais.

Thèmes	Vocabulaire en français	Lexique Technique en anglais
Production	Ferme	Farm
	Culture	Crop
	Variété	Variety
	Champ	Field
	Verger	Orchard
	Serre	Greenhouse
	Producteur	Producer/Farmer/Grower
	Sous-traitant	subcontractor
Désinfection du sol	Désinfection du sol	Soil fumigation
	Désinfectants chimiques	Soil fumigants
	Délai de pré-semis	Pre-planting interval
Plantation	Plantation	Planting
	Rotation de cultures	Crop rotation
	OGM : Organisme Génétiquement modifié	GMO : Genetically Modified Organisms
	Plante	Plant
	Semences	Seeds
	Pépinière	Nursery
Irrigation / Fertigation	Irrigation	Irrigation
	Eau d'irrigation	Irrigation water
	Cours d'eau	watercourses
	Eaux usées	Sewage water
	Les nappes phréatiques	Ground water sources
	Prélèvement en eau	Water procurement
	Fertigation	Fertigation
	Engrais	fertilizers
	Engrais organiques	organic fertilizers
	Engrais minéraux	Inorganic fertilizers
	Engrais foliaires	Foliar fertilizers

Irrigation / Fertigation	Substances nutritives	Nutrient content
	Compostage	Composting
	Fumier	Manure
	Fertilité des terres	Fertility of soil
	Analyse de sol	Soil analysis
	Analyse des feuilles	Leaf analysis
	Goutte à goutte	Drip irrigation
	Substrat	Substrate
Traitement Phytosanitaire	Produit phytosanitaire	Plant protection products
	Les pesticides liquides	Liquids pesticides
	Les pesticides poudres	Powders pesticides
	Produit homologué	Approved product
	Produit commercial	Product trade
	Matière active	Active ingredient
	Délai avant récolte	Pre-harvest interval
	Factures des produits phytosanitaires	Invoices of plant protection products
	Lutte intégrée	Integrated pest management
	Seuil d'intervention de lutte contre les nuisibles	Threshold level of pest control
	Surveillance des cultures	Crop monitoring
	Mauvaises herbes	Weeds
	Vêtements de protection	Protective clothing
	Local phytosanitaire	Plant protection Product store
	Produit phytosanitaire périmé	Obsolete plant protection products
	Emballage vide de pesticide	Empty plant protection container
	Élimination des emballages vides de pesticide	Disposal of empty plant protection product container
	Mélange des produits phytosanitaires	Mixing plant protection products
	Lieu de mélange des pesticides	Pesticide Mixing area
	Les fonds de cuve	Spray tank
Eau de lavage des équipements de pulvérisation	Application equipment washings	
Délai de ré-entrée après traitement pour les produits phytosanitaires	Re-entry interval for plant protection products	
Résidus de pesticides	Analyse résidus	Residue analysis
	LMR (limites maximales de résidus)	MRL (Maximum Residue Levels)
	Echantillonnage	Sampling
	Laboratoire accrédité	Accredited laboratory
	Dépassement de la LMR	MRL exceeded
	Test multi-résidus	Multi-residue test

Revue d'Infos : Sept/13

Protection sociale/ risque/premiers secours	Protection sociale des travailleurs	Worker welfare
	Santé et sécurité	Health and safety
	Niveau social	Social back ground
	Jour ouvrable	Normal workday
	Heure supplémentaire	Overtime
	Premiers secours/secourisme	First aid
	Risque	Hazard
	Numéros d'urgence	Emergency contacts
	Panneau d'avertissement	Warning sign
	Kits premiers secours	First Aid kits
	Extincteur	Fire extinguisher
	Visite médicale	Medical check
Récolte	Récolte	Harvesting
	Produit récolté	Harvested produce
	Manipulation de produit	Handling produce
	Contamination des produits	Product contamination
	Outils de récolte	Harvesting tools
	Equipements de récolte	Harvesting equipment
	Planning de nettoyage et de désinfection	Cleaning and disinfection program
	Installations sanitaires	Sanitations
	Equipements de nettoyage	Washing equipment
	Contenants de produits	Produce containers
	Remorque	Trailer
	Moissonneuse	Harvester
	Palettes	Pallets
	Caisse	Crate
	Plateau	Tray
Emballage	Packaging	
Maintenance / Etalonnage	Equipements	equipment
	Epandeurs d'engrais	Fertilizer spreaders
	Pulvérisateurs	Sprayers
	Système d'irrigation	Irrigation systems
	Equipements de pesée	weighing Equipment
	Etalonnage	Calibration
	Vérification	Verification
	Fiche de maintenance	Maintenance sheets
	Réparation	Repair
Vidange	Oil changes	
Environnement	Environnement	Environment
	Déchets et matières polluantes	Waste and pollutants
	Déchets organiques	Organic wastes
	La faune et la flore	Wildlife

Revue d'Infos : Sept/13

Réclamations / rappel	réclamations	Complaints
	rappel	Recall
	retrait	Withdrawal

**L'équipe NAK AGRO MAROC vous souhaite un excellent début de campagne
2013/2014 et beaucoup de succès incha Allah.**